

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / La reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la
marge intérieure.

- Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression

- Includes supplementary materials /
Comprend du matériel supplémentaire

- Blank leaves added during restorations may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from scanning / Il se peut que
certaines pages blanches ajoutées lors d'une
restauration apparaissent dans le texte, mais,
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas
été numérisées.

LE CANARD

LABELLE & FILIATREULT

PROPRIETAIRES.

LE PREMIER ET SEUL
VIN DE QUININE DE CAMPBELL
 ET...
LE GRAND TONIC RENFORCISANT-JOUR



Charles Thibault a couché dans la tour de l'Etendard. Le Grand Vicario brûle du sucre et ses officiers de santé apportent des désinfectants pour détruire le microbe.

FEUILLETON du 'CANARD'

Thomas Schreid EPISODE DE L'INVASION ALLEMANDE.

Schreid s'arrêta, et s'essuya le front, où perçaient de grosses gouttes de sueur.

Ce récit commençait à émouvoir aussi. Je ne pus m'empêcher de m'écrier :

« Oh ! les misérables ! et personne pour les châtier !... »

Le brasseur m'interrompit.

« Personne ! ce n'est pas le mot... »

La rue était déserte, il est vrai... les portes restaient fermées... mais mon fils était là !... Sébastien leva la main, et une vigoureuse paire de soufflets retentit. Le rétro en vit mille chandelles.

— Bravo ! m'écriai-je.

« Oui ! bravo ! certes, mais cette correction devait coûter cher à son auteur... Aux cris du battu, ses camarades se précipitèrent... Sébastien avait entraîné sa mère, et profitant de la bagarre, ils s'enfuyaient à toutes jambes... Les Prussiens se mirent immédiatement à leur poursuite... »

Qui pourra vous décrire cette course folle à travers les rues désertes, à dix heures du soir, avec l'accompagnement des cris de détresse de ma femme et de mon fils, et des hurlements féroces de leurs persécuteurs ? Plusieurs fenêtres s'ouvrirent par-ci par-là d'où sortaient des têtes curieuses et effarées, qui, une fois la vision passée, disparaissaient à l'intérieur... J'étais à ce moment, paraît-il, dans ma cave... La porte de la maison s'ouvrit brusquement par une violente poussée qui fit claquer on même temps la porte de la cave... Je me trouvais enfoncé... et cela, juste au moment où je venais d'entendre l'appel désespéré de ma pauvre femme...

Oh ! j'en frémissais encore. D'une voix déchirante elle criait : « Thomas ! au secours ! on veut tuer ton fils !... »

A cet appel, j'essalai quatre à quatre les marches de l'escalier, et j'arrivai à la porte... Elle était fermée, comme je vous l'ai dit, et je dus chercher dans ma poche la clef, que je conservais toujours sur moi. Je cherchais... et je ne trouvais pas... et pendant ce temps-là, j'entendais le cliquetis des sabres, le piétinement de la lutte, les râlements de mon fils qu'on assassinait, et la chute d'un corps... Je sentis mes cheveux se hérisser... Enfin, ne trouvant pas de clef, je fis un violent effort, et j'enfonçai la porte... Je me précipitai dehors... mais je fus repoussé par cinq soldats qui fuyaient à toute jambes.

En un clin d'œil, ils furent hors de portée... mais je les avais vus ! leurs visages m'étaient apparus dans la lucarne que lançait le réverbère de la maison d'en face, — et jamais plus je ne devais oublier leurs traits !... Je restai là, sur le bas de ma porte, pendant cinq minutes, abruiti, les regardant fuir... le bruit sourd de leur course éperdue se confondait dans mes oreilles avec celui des cris que j'avais entendus... Enfin ! je revins à moi, je me souvins, et je m'élançai vers la cour de la maison. Là, un spectacle horrible m'attendait... »

Schreid s'arrêta... il n'en pouvait plus... La sueur coulait toujours sur son front... Son visage était blanc comme un suaire... Je crus qu'il allait s'évanouir. Vivement, je lui tendis un verre de vin, qu'il but à grands traits.

Puis, après quelques minutes d'un silence que je me gardais bien d'interrompre, il reprit :

« Ma femme était étendue sur le pavé, presque inanimée... Je me jetai sur son corps et je m'assurai qu'elle vivait. Puis, je pensai à mon fils... Où était-il ? Une lanterne pâle jetait de blaïfardes lueurs dans la cour... Je ne vis rien... ou plutôt je vis quelque chose : le désordre qui régnait près du puits. De larges taches de sang rougissaient le sol à cet endroit, s'étendant tout le long de la margelle... je crus entendre en même temps un clapotement d'eau insolite. Une idée terrible me vint à l'esprit... je sautai sur la lanterne, je la décrochai, et je m'élançai au bord du puits... Je regardai... Au fond... tout au fond... ça me semblait être à des profondeurs inouïes... une tête émergent, les yeux grands ouverts, la visage crispé... C'était la tête de mon pauvre enfant !... Il me sembla qu'il me regardait... qu'il m'appelait à lui et que je tombais dans le trou béant... »

Un choc violent me secoua la tête, et ce fut tout.

Schreid se tut pour reprendre haleine. Il avait parlé de plus en plus vite, à mesure que sa mémoire rapprochait les épisodes les plus terribles : sa poitrine se soulevait par intervalles et avec effort, avec un roulement de soufflet de forge.

« Thomas Schreid, lui dis-je, prenez votre verre et buvez un bon coup. Cela vous remettra et vous permettra d'achever ce récit pénible. — Oui ! vous avez raison ; il faut boire, il faut s'étourdir pour oublier de pareilles choses. »

Et il vida encore son verre d'un seul trait.

Ses derniers mots me frappèrent. Et je fis au même moment une remarque qui m'étonna beaucoup. Au milieu du pâle visage de Schreid, son nez ressortait avec une belle couleur écarlate. C'est là un des stigmates de l'abus des boissons enivrantes. Buvait-il donc ? Quoi d'étonnant ! combien n'a-t-on pas vu de malheureux s'abandonner à l'ivrognerie pour noyer dans l'alcool leurs déboires et leur tristesse ?

« Et cependant, je ne dois pas oublier ! ajouta Schreid tout aussitôt... »

« Lorsque je revins à moi, continua-t-il, j'étais dans mon lit, ayant à mes côtés ma femme, toute pâle et sanglotante. Des bandeaux de toile m'entouraient la tête ; c'étaient des compresses qui avaient pour but d'empêcher un transport au cerveau et d'arrêter le sang de ma blessure... Car je m'étais blessé, en tombant à la renverse après avoir perdu connaissance... Mes domestiques, qui s'étaient enfin réveillés, nous avaient relevés, moi et ma femme, et couchés dans nos lits... »

« Ma femme revint à elle la première... Je dus moi-même la soutenir et la consoler lorsqu'elle me ra-

conta les détails de l'attentat dont mon fils et elle avaient été victimes... Mon premier soin fut de faire remonter du puits le corps de mon pauvre Sébastien... Ah ! quelle terrible scène j'eus encore à supporter lorsqu'on put constater l'acharnement avec lequel il avait été frappé ! Huit blessures profondes laissaient jaillir le sang à flots. Les misérables l'avaient écharpé avant de le noyer... »

« De ce jour, une haine implacable a pénétré dans mon cœur. Il ne me reste que le désir de la vengeance... car je dois vous le dire, j'ai juré sur mes cheveux blancs de venger jusqu'au bout la mort de mon fils... Ma femme est morte, me laissant seul pour accomplir mon œuvre de justice... C'est bien, je l'accomplirai seul ! »

Le ton avec lequel Schreid prononça ces derniers mots me fit frémir. Je soupçonnai là encore un drame atroce.

« Comment agissez-vous ? hasardai-je péniblement. »

« Comment j'agis ? » Schreid eut un rire féroce... Il se dressa comme un mâ par un ressort, et me saisissant brusquement le bras, il m'entraîna. « Suivez-moi, dit-il. »

Je me laissai faire. Ma curiosité était vivement surexcitée. Je sentais que j'allais pénétrer au fond d'un de ces affreux mystères auxquels la conscience humaine refuse de se soumettre. Je tremblai instinctivement.

Nous traversâmes le corridor. Il m'indiqua la porte de la cave.

Nous entrâmes dans la cour. « Voici, me dit-il, en me désignant tout du doigt, voici un puits nouveau que j'ai fait creuser quelques jours après la mort de Sébastien ;... Quant à l'autre, l'ancien, celui où ils ont précipité mon pauvre enfant, il est là... entre ces quatre murs enfoncés par quatre tours de clefs. Personne

n'en approche que moi... Maintenant entrons.

Il ouvrit la petite porte qui menait au vieux puits. Je pénétrai dans le réduit. De larges taches de sang restaient encore pour attester le crime.

Thomas Schreid était demeuré à l'entrée, debout. Son grand buste se redressa, sa figure prit une expression encore plus farouche ; il me montra du doigt l'orifice.

« Regardez, » fit-il.

J'obéis inconsciemment... Aussitôt, je poussai un cri d'horreur. Mes cheveux se dressèrent sur ma tête, tout mon corps fut secoué d'un frisson mortel, et je reculai, épouvanté. Le spectacle était vraiment effroyable.

Trois têtes — trois ! — pâles, les yeux grands ouverts, émergeaient de l'eau. Leur regard mort, étint, semblait implorer la pitié d'un juge. L'horreur du tableau me bouleversa à tel point que je faillis perdre connaissance. Heureusement, un flot de larmes mouilla mes paupières, et je pleurai.

« Oh ! monsieur Schreid, m'écriai-je en sanglotant, c'est horrible ce que vous avez fait là ! c'est un crime ! »

Il secoua la tête.

« Non, répondit-il gravement, ce n'est pas un crime, c'est une expiation. D'ailleurs, ajouta-t-il, je m'attends qu'un jugement : celui de Dieu. »

Je sortis, et je rentrai dans le salon sans avoir osé jeter un coup d'œil en arrière. Il me semblait toujours être poursuivi par le regard suppléant terrible à la fois des trois malheureux.

« Ils étaient cinq ! me dit encore Schreid ; je résolus de les retrouver. En voilà déjà trois ; reste deux. Ils ont frappé mon fils de huit coups de baïonnette, je les frapperai de même... Ils l'ont noyé ; je les noierai de même... Et quand j'aurai fini, je vendrai tout, maison, champs, mobilier, tout enfin, et je quitterai Strasbourg ! »

Je ne voulais point en entendre davantage. Je pris mon chapeau et je sortis précipitamment, après avoir serré une dernière fois la main de Thomas Schreid.

Lorsque j'arrivai chez mon notaire, Franz Poppel, mon visage conservait encore les traces de mes dernières émotions...

« Qu'avez-vous donc ? s'écria Franz en me voyant, vous êtes tout pâle... »

« Oh ! ce n'est rien ! répondis-je... je suis de chez Thomas Schreid, qui m'a raconté une histoire épouvantable. »

« Oh ! vous me la répéterez, fit Poppel. »

« Jamais, déclarai-je, car j'ai promis le plus inviolable secret. »

« C'est toujours ainsi, murmura le notaire désappointé. Il ne fallait pas en parler. »

« Mille excuses ! » fis-je en m'inclinant. »

Puis je changeai la conversation.

« J'ai bien reçu votre lettre, dit-il à Poppel. »

Le notaire parut revenir à lui-même.

« Ah ! c'est juste ! s'écria-t-il. »

Et il m'ouvrit la porte de son cabinet d'affaires.

Il y a deux mois, j'étais sur le

Au "RICHELIEU RESTAURANT" tenu par M. MEUNIER en face du Palais de Justice, on est toujours sûr d'avoir des liqueurs de premier choix et d'excellents cigares. Qui ne manque pas d'aller vérifier l'excellence de ce que nous avançons.

On trouve à l'Hôtel St Louis tenu par le populaire Jos Morache tout ce que l'on peut désirer. Table d'hôte de première classe, liqueurs de choix, chambre spacieuses et confortables, meublées avec un goût qui fait honneur au propriétaire.

Il y a aussi de bonnes écuries propres et aérées où les voyageurs de la campagne pourront loger leurs chevaux.

Les prix sont de nature à contenter tout le monde et qu'on n'oublie pas de s'en convaincre en allant rendre une visite à M. Morache au No. 15, Place Jacques-Cartier, Montréal.

L'AMIE BLESÉE SE DÉFIE ET MEURT AU MILIEU DE SES ADORATEURS.

Malgré les attaques rudes et violentes bassées sur l'envie et la jalousie qui ont été dirigées contre la réputation bien établie, l'intégrité et la loyauté de l'administration de la loterie de l'Etat de la Louisiane, tout a été sans effet et est retombé sur leurs auteurs. Le prochain (le 17^e) grand tirage mensuel aura lieu mardi le 12 août, et plus de \$265,000 sera distribués. Pour renseignements s'adresser à M. A. Dauphin, Nouvelle-Orléans, La.

RESTAURANT DU LION D'OR

No. 52 GRANDE ALLEE, Q^E BÉC.

Le Lion d'Or est un nouveau restaurant qui est appelé à jouir d'une grande popularité. Il est situé la porte voisine de la Chambre d'Assemblée. Le site est rustique. On y est sous d'épais ombrages en plein villegiature. Repas à toute heure. Les gourmets sont sûrs d'y trouver satisfaction, car la cuisine est sous la direction d'un chef très-habile.

E. DION, Propriétaire.

QUEBEC HOTEL.

RUE DU PONT ST-ROCH QUEBEC.

Cet hôtel, situé au centre des affaires à Québec a été complètement restauré dernièrement et se recommande d'une manière particulière aux touristes et aux voyageurs du commerce, qui y trouveront de belles salles d'échantillons. La cuisine est de première classe et l'ameublement complètement neuf et élégant. Service téléphonique, buvette fournie de vins des meilleurs crus. Les voyageurs trouveront au Québec Hotel tout le confort désirable.

P. DÉRY, Propriétaire
Nos. 92, 94 et 96 rue du Pont.

Précautions Hygiéniques

Les médecins de Montréal ont reçu un avis du bureau de santé leur demandant de conseiller à toutes pratiques de prendre les précautions hygiéniques nécessaires contre le choléra qui menace l'Amérique. Il faut acheter des viandes saines et fraîches, des légumes en bonne conservation. Pour cela il faut aller à l'étal de Meunier & Robichaud, coin de la côte St Lambert et de la rue Craig. Les prix sont très modérés et les viandes etc., garanties de première classe.

GRANDE EXPOSITION DE LA PUISSANCE 1884 MONTREAL 1884

DE LA PUISSANCE

1884 MONTREAL 1884

Du 5 au 13 Septembre

\$25,000 de PRIMES

Agricole et Industrielle

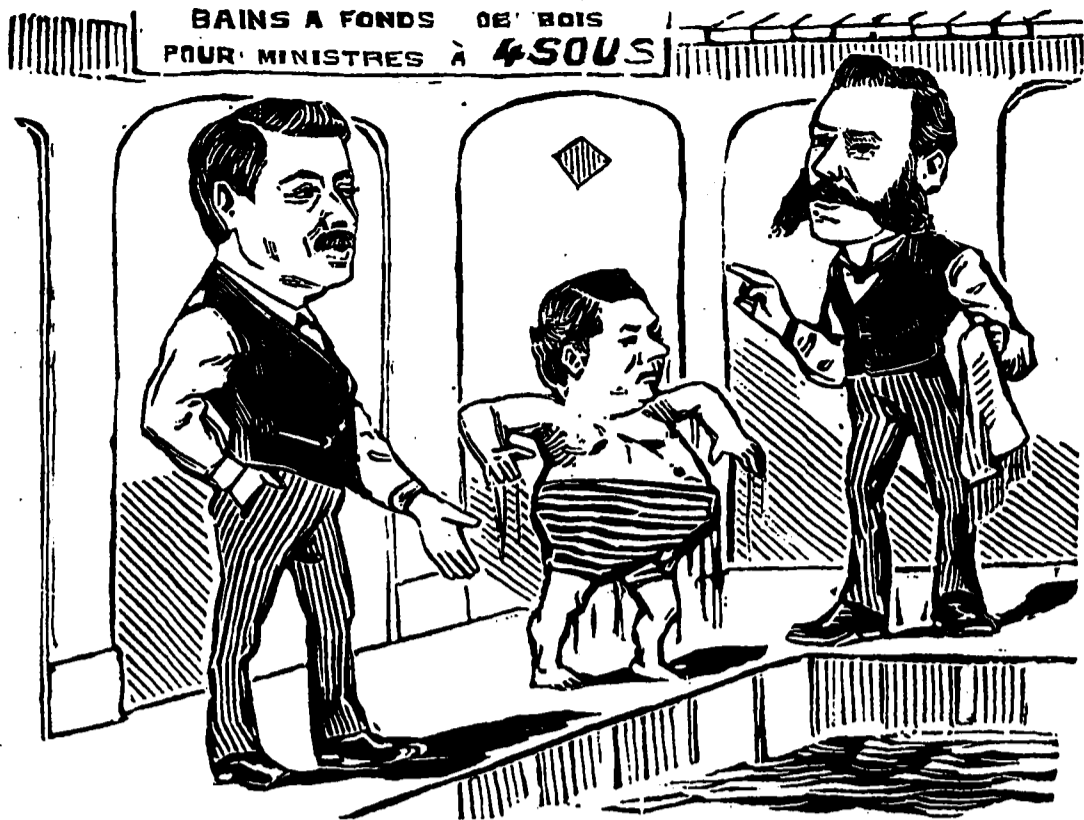
Des terrains spacieux et de magnifiques bâtiments pour l'exposition de bestiaux, articles manufacturés, instruments aratoires et machines en activité.

Grande exposition internationale de chiens. L'exposition sera tenue ouverte du vendredi, 5 septembre, au samedi, 13 septembre 1884, et de 10 heures du matin chaque jour.

Une réduction de taux est offerte par toutes les compagnies de chemins de fer et de navigation. Pour toute information s'adresser aux sous-secrétaires.

S. C. STEVENSON, Secrétaire
G. M. LECLERC, conjoint
76 rue St Gabriel.

THE GREAT NEW YORK



BAINS A FONDS DE BOIS POUR MINISTRES A 450US

A QUEBEC

Fin de la Commission Royale.

DEJARDINE.—Bon, mon gros Mousseau, tu es propre maintenant. Je vais t'essayer.

MEROIER.—S'il est propre, comme tu le dis, l'eau est bigrement sale. Il y en est tombé du farcin.

ALBUM MUSICAL

Recueil de Musique et de Littérature Musicale

Sommaire du prochain Numéro :

MUSIQUE :

Olga, Valse, Satic—Ave verum, (Chœur à quatre voix), Mozart—Le langage des fleurs, de "La Princesse des Canaries," Lecocq—Où s'en vont les amours perdues? Romance—Ne me demandez rien, de "La Princesse des Canaries," Lecocq.

LITTERATURE

Aux abonnés; Essai sur Palestrina; De tout un peu; Feuilleton, suite.

Ce numéro paraîtra mardi prochain.

Comme, depuis quelques mois, l'Album Musical a été plus d'une fois en retard, la nouvelle administration va publier successivement quatre numéros. Ces numéros vont paraître de semaine en semaine d'ici au mois de Septembre.

Dans le numéro qui suivra celui que nous annonçons aujourd'hui seront publiés trois jolies romances et deux morceaux de piano.

PRIX CAPITAL, \$75,000

Billets, seulement \$5. Fractions en proportion.



CTE. DE LOTERIE

L'Etat de la Louisiane

Nous certifions par les présentes que nous surveillons les arrangements faits pour les tirages mensuels et semi-annuels de la Compagnie de Loterie de l'Etat de la Louisiane, que nous gérons et contrôlons personnellement les tirages nous-mêmes, et que le tout est conduit avec honnêteté, franchise et bonne foi pour tous les intéressés; nous autorisons la Compagnie de se servir de ce certificat, avec des fac-simile de nos signatures attachés, dans ses annonces.

(Signatures)
Commissionaire

Incorporée en 1868 pour 25 ans par la Législature, pour des fins d'éducation et de charité, avec un capital de \$1,000,000, auquel a été ajouté depuis un fonds de réserve de plus de \$550,000. Par un vote populaire écrasant, ses privilèges devinrent partie de la présente Constitution de l'Etat, adoptée le 2 décembre A.D., 1879. La seule loterie reconnue et approuvée par vote populaire dans aucun Etat. Le grand tirage de chaque numéro a lieu chaque mois, ne retarde jamais, et ne fait jamais de déceptions.

Chance de faire fortune
Millions Grand Tirage, Classe G, à l'Académie de Musique, Nouvelle-Orléans, Mardi, le 12 Août, 1884, à 7 heures Grand Tirage Mensuel.

Prix Capital, \$75,000.

\$100,000 Billets à \$5 chaque. Fractions—Cinquantes, en proportion.

— LISTE DES PRIX —

1 Prix Capital de	\$75,000	\$75,000
1 Grand Prix de	25,000	25,000
1 Grand Prix de	10,000	10,000
1 Prix de	5,000	5,000
5 "	2,000	10,000
10 "	1,000	10,000
20 "	500	10,000
100 "	200	20,000
200 "	100	30,000
500 "	50	25,000
1000 "	25	25,000

PRIX APPROXIMATIFS

9 Prix d'Approximation de \$750,	\$6,750
9 "	4,500
9 "	2,250

1977 Prix s'élevant à \$265,500

Les applications pour prix aux clubs doivent être faites seulement au bureau de la Compagnie, à la Nouvelle-Orléans.

Pour de plus amples informations, écrivez librement, donnant votre adresse au long. Nommez le CANARD. Adressez vos lettres chargées et faites vos Mandats-Poste payables à

New Orleans National Bank,
New Orleans, La.

Lettres ordinaires par la poste ou express. Pour toutes sommes de \$5.00 et plus par express à nos frais à

M. A. DAUPHIN,
Nouvelle-Orléans, La.
ou à M. A. DAUPHIN,
607 Seventh St., Washington, D.C. 36-4

CONSUMPTION

Positivement guérie

Tous ceux qui souffrent de cette maladie devraient essayer les **GRANDS POUSSINS** de **DR. KIDNEY** contre la **CONSUMPTION**. Ces poussins sont la seule préparation qui parvient à guérir la consommation et toutes les maladies de la gorge et des poumons. De longues années on elles ont une confiance telle que pour vous convaincre qu'il n'y a pas de langage à dédaigner, nous vous enverrons par la poste gratis et franco de port une **BOITE D'ESSAI** à toutes les personnes qui souffrent de ces maladies.

Nous ne voulons pas de votre argent avant que vous ayez parfaitement constaté de votre propre expérience. Et votre vie vaut le prix d'une boîte d'essai. Ne retardez pas d'essayer ces poussins, car elles vous guériront certainement.

Prix par une grande boîte, \$3.00 ou 4 boîtes par \$12.00. Expédier par la poste dans toutes les parties des Etats-Unis et du Canada sur réception de la poste.

Adresser à
ASH & SONS,
220 South St., New York, N. Y.

KIDNEY WORT

EST UNE CURE CERTAINE

pour toutes les maladies des Reins et du

FOIE

A une action propre sur ces organes importants, qu'il est de la plus haute importance de maintenir en bon état, et ainsi pour les intestins et pour les reins.

MALARIA. Les symptômes de cette maladie sont la fièvre, le frisson, et la sueur. Le Kidney Wort agit sur ces symptômes et guérit la maladie.

Le prix est de \$1.00 par bouteille. Les pharmacies ont en vente.

Vendu par Pharmaciens. Prix \$1.



THE GREAT GERMAN REMEDY.

RHEUMATISM,
Neuralgia, Sciatica, Lumbago,
Backache, Soreness of the Chest,
Gout, Quinsy, Sore Throat, Swellings
and Sprains, Burns and Scalds,
General Bodily Pains,
Tooth, Ear and Headache, Frosted
Foot and Ears, and all other
Pains and Aches.

No Preparation on earth equals St. Jacobs Oil as a safe, sure, simple and cheap External Remedy. A trial entails but the comparatively trifling outlay of 50 Cents, and every one suffering with pain can have cheap and positive proof of its claims.

Directions in Eleven Languages.
SOLD BY ALL DRUGGISTS AND DEALERS IN MEDICINE.

A. VOGELER & CO.,
Baltimore, Md., U. S. A.

La Consommation Guérie.
Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les Affections des Poumons et de la Gorge, et qui guérit radicalement la Debilité Nerveuse et toutes les Maladies Nerveuses : après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité, l'envoie gratis à ceux qui le désirent, cette recette en Allemand, Français ou Anglais, avec instructions pour la préparation et l'emploi. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W. A. No 1225, 149 Power's Block, Rochester, N. Y.

N'oubliez pas le Grand
RESTAURANT
RICHELIEU
1664 RUE NOTRE-DAME
Montréal

Le public trouvera dans cet excellent restaurant les repas à toute heure, chauds ou froids, depuis 1/2 hrs du matin jusqu'à minuit.

Service prompt et attention constante apportée à satisfaire les goûts les plus variés des personnes qui voudront bien patronner cet établissement.

Repas à la carte, 25 c.
Vins, liqueurs et cigares de premier choix.

Les négociants de la campagne, qui viennent passer la journée à la ville pour leurs affaires, pourront laisser leur malle à la main ou autres meubles objets de ce genre, au restaurant Richelieu, gratuitement, sans avoir besoin de prendre une chambre à l'hôtel.

L. MEUNIER,
(Ci-devant de l'Hôtel St Louis,) Prop.

AVIS AUX MÈRES
Si votre sommeil est troublé la nuit par les pleurs et les cris d'un enfant qui souffre de sa dentition, hâtez-vous de vous procurer une bouteille du Sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants. Son efficacité est sans égale, et votre petit malade sera soulagé immédiatement.

Ayez confiance, ô mères, ce remède est infallible. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, régularise l'estomac et les intestins, fait disparaître les coliques, adoucit les humeurs, réduit les inflammations, et donne une énergie nouvelle à tout le système en général.

Le Sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants est agréable au goût et est préparé d'après la prescription d'une des plus grandes célébrités médicales parmi les femmes des États-Unis. — Il est en vente chez tous les pharmaciens, dans le monde entier. Prix 25 cts. a bouteille.

LA LYRE FRANÇAISE
Chansonnier Noté,
RECUEIL DE
FINANCES, CHANSONS et CHÉRISSÉTES
DES MUSIQUES
Prix
S'adresser au Bureau du CANARD.

LE VOLEUR ILLUSTRÉ
JOURNAL
Exclusivement Littéraire
PUBLIE A PARIS.
Prix de l'abonnement.....\$2.00
par année.

A. Filiatreault,
AGENT A MONTREAL
Boulevard St-Jacques No. 25 rue St. Gabriel

Le Journal Du Dimanche
REVUE LITTÉRAIRE, ARTISTIQUE ET DE MODES
Rédigé par les meilleurs écrivains des deux sexes du pays.
M. E. DANSEREAU
Bureaux, 43 rue St. Gabriel

L'affaire Charlebois

AIR:—Bon voyage, cher Dumollet.

Allegro.

L'en-tre - prise De Charle - bois Aux noirs soupçons ne saurait donner prise. L'entre - Fin.

pri se De Char - lo - bois In qui si - cur - voir réduit aux a - bois. Per - sé - ou - teurs de la frè - le in -

no - cen - ce, Vous vous ru - ez sur l'é - phè - be Mousseau Laissez - le donc at - tein - dre sa

croisance - ce Comme au - rait dit feu Jean Ja - ques Rou - seau.

Persécutés de la frêle innocence,
Vous vous rués sur l'éphèbe Mousseau
Laissez le donc atteindre sa croissance
Comme aurait dit feu Jean Jacques Rousseau.
L'entreprise etc.

Que Charlebois ait commis quelques fautes,
C'est assez clair, mais cot original
Se fait payer, puis, se tenant les côtes,
Il rit au nez du fameux tribunal.
L'entreprise etc.

De Charlebois il ignore l'affaire,
Qu'attendez-vous de ce gros ingénu ?
Ministre, il l'est pas sorti de sa sphère,
Il vous répondra : " Ni vu, ni connu."
L'entreprise etc.

Le gros Mousseau reste blanc comme neige
Et Bergeron s'en va dans Beauharnois
Compter aux gens auxquels il doit son siège,
Que de Beaufort agit en vrai sournois.
L'entreprise.

HOP BITTERS.
(A Medicine, not a Drink.)
CONTAINS
HOPS, HUCHU, MANDRAKE,
DANDELION.
AND THE PUREST AND BEST MEDICAL QUALITIES OF ALL OTHER BITTERS.
THEY CURE
All Diseases of the Stomach, Bowels, Blood, Liver, Kidneys, and the Urinary Organs, Nervousness, Stenches, and especially Female Complaints.
\$1000 IN GOLD.
Will be paid for a case they will not cure, or help, or for anything injured or injured if found in them.
Ask your druggist for Hop Bitters and try them before you sleep. Take no other.
D. J. C. is an absolute and irresistible cure for Drunkenness, use of opium, tobacco and narcotics.
SEND FOR CIRCULAR.
All above sold by druggists.
Hop Bitters Mfg. Co., Rochester, N. Y., & Toronto, Ont.

WINE OF QUININE
DE
AMPBELL
LE GRAND TONIQUE
DU TOUR.

KIDNEY-WORT
POUR LA GUÉRISON CERTAINE DE LA
CONSTIPATION.
Après avoir essayé cet excellent remède dans ce pays que la Constipation et aucun autre remède n'a égalé le célèbre Kidney-Wort est comme guéri. Quelle que soit la cause de la constipation, elle disparaît.
Hémorroïdes. Cette maladie est souvent compliquée de constipation. Kidney-Wort soulage les hémorroïdes et guérit complètement les complications d'hémorroïdes même lorsque les médicaments et les injections n'ont aucun effet.
25¢ et 50¢ en France en France de nos pharmacies.
Prix de l'abonnement de 100 centimes.

NOUVELLE INTÉRESSANTE. AUX MÉNAGÈRES. INVENTION UTILE.

HOVER SOFA-LIT BREVETÉ.

Breveté en France, Angleterre, États-Unis et Canada.

Un Lit Parfait.
Un Sofa Elegant

Comme Sofa. Comme Lit.

N'aurai pièces ajustées, ni supports factices, ni tirettes ou autres ajoutés qui dans d'autres canapés à lits occasionnent tant de dérangements et manquent de solidité et de confort, possède une place aménagée à l'intérieur pour mettre tout le nécessaire à faire le lit :

Tous déclarent l'invention admirable.

Le sofa-lit Hover est un lit complet, combinant un matelas en crin, avec un matelas de 4 1/2 à 6 ressorts.

Le sofa-lit Hover est un sofa de salon, en noyer noir solide, élégant et moelleux.

LE SOFA-LIT HOVER est indispensable dans toute maison où une chambre d'étrangers fait défaut; en cinq minutes on peut monter un excellent lit dans la pièce où le Hover sofa-lit se trouve placé.

LE SOFA-LIT HOVER est le desideratum de toutes les personnes qui qui n'occupent qu'une seule pièce. A l'aide de ce meuble elles possèdent un salon ou une chambre à coucher.

LE SOFA-LIT HOVER est une trouvaille pour les familles qui vont en villégiature; inutile de déménager les lits encombrants à leurs accessoires. (Le sofa-lit se compose de cinq pièces, s'ajustant comme les couchettes ordinaires; démonté il prend peu de place.) Nous recommandons à toute personne qui désire acheter un sofa-lit Hover de nous laisser leur commande maintenant, et ainsi s'éviter tout retard à l'époque de la livraison.

Prix de \$20 à \$75. Conditions faciles et avantageuses.

S'ADRESSER AUX ATELIERS DE LA

Compagnie Universelle des Commodes-Cabinets
30, Rue St-Sacrement, Coin de la Rue St Nicholas;

Abonnez-vous au **MONDE ILLUSTRÉ** et gagnez une prime variant de \$1.00 @ \$50.00. Bureau : 25, rue St-Gabriel, Montréal.

Demandez la dernière livraison de l'**ALBUM MUSICAL**, qui contient deux extraits de la Princesse des Canaries: "Le langage des fleurs," et "Ne me demandez rien",